



WSTĘP

Dziękujemy za wybór tego produktu. Podczas projektowania i wytwarzania naszych produktów, dokładamy wszelkich starań, aby zapewnić najwyższą jakość, która spełnia potrzeby użytkowników.

WAŻNE! ABY ZAPEWNIĆ PEŁNĄ SATYSFAKCJĘ UŻYTKOWNIKA PODCZAS INSTALACJI, UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI PRODUKTU, ZALECAMY DOKŁADNE ZAPOZNANIE SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA PRODUKTU. NALEŻY PRZESTRZEGAĆ PODSTAWOWYCH OSTRZEŻEŃ DOTYCZĄCYCH BEZPIECZEŃSTWA ZAWARTYCH W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI I ZACHOWAĆ JĄ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI.

1. WAŻNE INFORMACJE



WAŻNE, ZACHOWAĆ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI: NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ

- Przed zmontowaniem i użytkowaniem grilla należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją.
- Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości.
- Tylko do użytku na zewnątrz pomieszczeń. Nie należy używać tego urządzenia w pomieszczeniach zamkniętych.
- Przed włączeniem grilla należy usunąć plastikowe opakowania ze wszystkich części.
- Pamiętaj, aby nie używać grilla w odległości mniejszej niż jeden metr od wszelkich łatwopalnych konstrukcji lub powierzchni. Nie używać pod powierzchnią łatwopalną.
- Podczas użytkowania urządzenie powinno być trzymane z dala od materiałów łatwopalnych.
- Przed włączeniem grilla należy otworzyć jego pokrywę.
- Nie należy przenosić urządzenia podczas użytkowania.
- Po włączeniu tego grilla nie wolno pozostawiać go bez nadzoru.
- Uchwyt pokrywy może być bardzo gorący. Należy chwytać tylko środkową część uchwyty. Zaleca się stosowanie rękawic kuchennych.
- Należy używać przyborów kuchennych przeznaczonych specjalnie do grillowania i posiadających długie, odporne na wysoką temperaturę uchwyty.
- Należy uważać na gorącą parę wodną, która może się uwalniać po otwarciu pokrywy grilla.
- Części tego grilla mocno się nagrzewają. Zachowaj ostrożność w obecności dzieci, osób starszych i zwierząt.
- Nigdy nie przykrywaj grilla, dopóki całkowicie nie ostygnie.
- Używaj grilla wyłącznie na stabilnej i płaskiej powierzchni.
- Nie używaj aerozoli w pobliżu grilla.
- Wszelkie modyfikacje tego grilla mogą być niebezpieczne, nie są autoryzowane i unieważniają gwarancję.
- Nie modyfikować urządzenia. Części zaplombowane przez producenta lub jego przedstawiciela nie powinny być modyfikowane przez użytkownika.
- Nieprzestrzeganie instrukcji zawartych w niniejszym dokumencie może spowodować poważne obrażenia ciała lub uszkodzenia.
- W razie jakichkolwiek pytań dotyczących niniejszej instrukcji, należy skontaktować się z lokalnym sprzedawcą.

UWAGA: ABY UNIKNĄĆ NIEBEZPIECZEŃSTWA ZWIĄZANEGO Z PRZYPADKOWYM ZRESETOWANIEM WYŁĄCZNIKA TERMICZNEGO, URZĄDZENIE NIE MOŻE BYĆ ZASILANE ZA POMOCĄ ZEWNĘTRZNEGO WYŁĄCZNIKA, NP. WYŁĄCZNIKA CZASOWEGO, ANI PODŁĄCZONE DO OBWODU, KTÓRY JEST REGULARNIE WŁĄCZANY I WYŁĄCZANY PRZEZ DOSTAWCĘ ENERGII ELEKTRYCZNEJ.

NIGDY NIE PODŁĄCZAJ ANI NIE ODŁĄCZAJ URZĄDZENIA OD GNIAZDKA ELEKTRYCZNEGO CIĄGNĄC ZA PRZEWÓD ZASILAJĄCY MOKRYMI RĘKAMI. ZAWSZE WYŁĄCZAJ URZĄDZENIE PRZED WYJĘCIEM WTYCZKI SIECIOWEJ.

OSTRZEŻENIE: NIE NALEŻY UŻYWAĆ W TYM URZĄDZENIU WĘGLA DRZEWNEGO LUB PODOBNYCH PALIW.

2. INSTALACJA

Środki ostrożności

- Urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku od 8 lat wzwyż oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są pod nadzorem oraz zostały poinstruowane na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i w pełni rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą bez nadzoru czyścić i konserwować urządzenia.
- Nie należy blokować wlotów powietrza w korpusie grilla.
- Nie wylewać wody bezpośrednio na gorący obszar lub element grzejny grilla.
- Nie używaj tego urządzenia w pobliżu wody, w wannach, zlewozmywakach lub innych pojemnikach.
- Nie narażać grilla na działanie deszczu, śniegu lub innego źródła wilgoci.

Wybór miejsca instalacji

- Ten grill może być używany wyłącznie na zewnątrz pomieszczeń i musi być umieszczony w dobrze wentylowanym miejscu. Należy uważać, aby nie umieszczać go pod łatwopalną powierzchnią. Boki grilla nie mogą znajdować się bliżej niż jeden metr od jakiegokolwiek łatwopalnej powierzchni. Należy trzymać grilla z dala od materiałów łatwopalnych!
- Należy starannie wybrać miejsce, w którym grill ma być użytkowany. Miejsce to powinno znajdować się na otwartym, bezwietrznym terenie, z dala od drzew i innych zagrożeń pożarowych.
- Nigdy nie umieszczaj urządzenia na niestabilnej powierzchni.

Zasilanie grilla

- Przed podłączeniem grilla do sieci elektrycznej należy upewnić się, że wszystkie elementy sterujące grilla znajdują się w pozycji wyłączonej.
- Urządzenie powinno być zasilane przez wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) o wartości znamionowej szczytkowego prądu roboczego nieprzekraczającej 30 mA.
- Napięcie zasilania urządzeń podłączonych do sieci musi wynosić 230V.

UWAGA: Zaleca się, aby kabel zasilający był regularnie sprawdzany pod kątem uszkodzeń, a urządzenie nie powinno być używane, jeśli kabel jest uszkodzony. Jeśli kabel zasilający został uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwis lub osoby o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

BR

EN

FR

3. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Ostrzeżenia

- Zanim przejdiesz dalej, upewnij się, że rozumiesz ważne informacje zawarte w niniejszej części instrukcji zatytułowanej 'Ważne informacje'.
- Przed każdym użyciem sprawdź blokady bezpieczeństwa oraz czy wszystkie elementy są prawidłowo zamknięte lub zamocowane.
- Nigdy nie należy zanurzać przewodu zasilającego z regulatorem w wodzie.

Pierwsze użycie

- Po usunięciu wszystkich opakowań należy dokładnie umyć płytę lub grilla
- Wysuszyć dokładnie wszystkie części.
- Rozgrzewać grill na maksymalnej mocy przez 15 minut przy zamkniętej pokrywie i bez żywności. Pozostałości po procesie fabrykacji mogą powodować powstawanie nieprzyjemnych zapachów i dymu podczas pierwszego użycia urządzenia

Zapalenie grilla

- Przed włączeniem grilla należy otworzyć jego pokrywę. Nigdy nie włączać grilla z zamkniętą pokrywą.
- Upewnij się, że wszystkie przyciski znajdują się w pozycji wyłączone (pozycja 0 lub - lub minimum). Sprawdź, czy wtyczka jest prawidłowo podłączona do grilla i włączona do sieci elektrycznej.
- Przekręć pokrętło w kierunku plusa lub maksimum albo w kierunku 1, 2, 3, 4, 5, aby włączyć grilla.
- Poziom ciepła: minimalny/średni/maksymalny.

Gotowanie na grillu

Element grzejny nagrzewa się w zależności od poziomu intensywności i wymaganego rodzaju gotowania, dzięki czemu gotuje umieszczone na nim potrawy. Naturalne soki z potraw powstające podczas gotowania przepływają przez dyfuzor gorącego ciepła (rezystancja) i odparowują. Powstały w ten sposób dym otacza potrawę, unosząc się ku górze i nadając jej wyjątkowy aromat grillowania. Aby uzyskać bardziej równomierne pieczenie, należy opuścić pokrywę grilla, upewniając się, że moc grzewcza jest ustawiona na minimalnym poziomie.

Gotowanie na płycie

Element grzejny nagrzewa się w zależności od poziomu intensywności i wymaganego rodzaju gotowania, dzięki czemu gotuje umieszczone na nim potrawy. Płyty umożliwiają przyrządzanie mniejszych potraw, takich jak owoce morza, które mogłyby wpaść między ruszt grilla. Można ich również używać do gotowania potraw wymagających wysokiej temperatury i krótkiego czasu gotowania, takich jak warzywa i małe kawałki ryb. Można ich również używać podobnie jak rusztu w kuchni do grillowania steków, jajek itp. Mogą być także używane do podgrzewania garnków lub utrzymywania temperatury potraw.

Kontrola rozprzestrzeniania się płomienia *bardzo ważne*.

- Intensywne rozpylanie tłuszczu może spowodować powstanie płomieni lub dymu.
- Sprawdzać stan grilla i elementu grzejnego przed i w trakcie gotowania.
- W przypadku zapalenia się tłuszczu należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami.
- Po każdym użyciu opróżnić i oczyścić szufladę na tłuszcz z resztek powstałych podczas gotowania.

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

BR

EN

W przypadku zapalenia się tłuszczu/ostrzeżenia

- Odsuń wszystkich od grilla i poczekaj, aż ogień wygaśnie.
- Nie należy zamykać pokryw ani osłony grilla.
- Nigdy nie należy spryskiwać grilla wodą. Jeśli używasz gaśnicy, musi to być sucha gaśnica chemiczna.
- Nie należy wyjmować szuflady na tłuszcz.
- Jeśli ogień nie ustępuje lub wydaje się nasilać, należy skontaktować się z miejscową strażą pożarną w celu uzyskania pomocy.

Koniec gotowania

- Należy czyścić grilla po każdym użyciu, aby uniknąć gromadzenia się tłuszczu, który ewentualnie mógłby się zapalić.

Wyłączanie grilla

- Po zakończeniu korzystania z grilla należy odłączyć kabel zasilający
- Przed zamknięciem osłony lub pokrywy poczekaj, aż grill wystarczająco ostygnie.

4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Regularnie czyścić grilla pomiędzy kolejnymi użyciami, a zwłaszcza po dłuższym okresie nieużywania. Przed przystąpieniem do czyszczenia należy upewnić się, że grill i jego elementy są wystarczająco wystudzone.

- Nigdy nie zostawiaj grilla wystawionego na działanie czynników atmosferycznych i chroń go przed wilgocią.
- Nigdy nie spryskiwać grilla wodą, jeśli jego powierzchnie są gorące.
- Nigdy nie dotykać gorących części bez zabezpieczenia rąk.

W celu przedłużenia żywotności i utrzymania grilla w dobrym stanie zalecamy przykrywanie go, jeśli jest pozostawiony na zewnątrz przez dłuższy czas, zwłaszcza w miesiącach zimowych. Solidne pokrowce i inne akcesoria do grillowania są dostępne u lokalnego sprzedawcy.

Nawet jeśli grill jest przykryty dla ochrony, należy go regularnie sprawdzać, ponieważ może się na nim utworzyć wilgoć lub kondensacja, która może go uszkodzić. W takim przypadku może zaistnieć potrzeba wysuszenie grilla i wewnętrznej strony jego osłony ochronnej. Możliwe, że na częściach grilla znajdują się spleśniałe resztki tłuszczu. Należy je oczyścić bardzo gorącą wodą z mydłem.

Wszystkie zardzewiałe części, które nie mają kontaktu z żywnością, należy pokryć środkiem odrdzewiającym i pomalować farbą odporną na grillowanie lub wysoką temperaturę.

Powierzchnie do gotowania

- Po ostygnięciu grilla należy wyczyścić go gorącą wodą z mydłem. Aby usunąć resztki jedzenia, należy użyć detergentu do mycia naczyń. Nie należy używać gąbek ściernych ani proszków do szorowania, ponieważ mogą one trwale uszkodzić wykończenie grilla. Dobrze wyptukać i wysuszyć. Nie zalecamy mycia grilli i płyt w zmywarce do naczyń ze względu na ich wagę.
- Przypominamy, że nie należy używać kostek lodu, ponieważ mogą one spowodować szok termiczny i pęknięcie emalii na płytce.
- Jeśli na powierzchni stykającej się z potrawą pojawi się rdza, należy ją wymienić.

Konserwacja rezystancji

- Twoja rezystancja została zaprojektowana, aby zapewnić maksymalną wydajność mocy grzewczej.
- Po ostygnięciu element grzejny (rezystancję) można łatwo wyczyścić za pomocą miękkiej szmatki, gorącej wody i płynu do mycia naczyń.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

BR

EN

FR

• Nigdy nie należy zanurzać przewodu zasilającego z regulatorem w wodzie.

ES

Dyfuzor ciepła

• Usunąć resztki jedzenia z dyfuzora ciepła przy pomocy drewnianego lub miękkiego plastikowego skrobaka albo mosiężnej szczotki. Nie należy używać skrobaczki ani stalowej szczotki. Oczyszczyć gorącą wodą z mydłem i dobrze spłukać.

PT

Szuflada na tłuszcz

• Po każdym użyciu należy wyjąć i oczyścić szufladę na tłuszcz z resztek jedzenia i tłuszczu, używając w razie potrzeby drewnianego lub plastikowego skrobaka.
• Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować zapalenie się tłuszczu. Może to doprowadzić do poważnego uszkodzenia grilla, które nie będzie objęte gwarancją. W razie potrzeby szufladę na tłuszcz można wyczyścić wodą z mydłem.

IT

EL

Korpus grilla

• Regularnie usuwać nadmiar tłuszczu z korpusu grilla za pomocą szmatki zamoczonej w wodzie z mydłem i dobrze wyciśniętej. Nadmiar tłuszczu i resztki jedzenia można usunąć z wnętrza korpusu grilla za pomocą drewnianego lub miękkiego plastikowego skrobaka.
• Jeśli konieczne jest całkowite wyczyszczenie urządzenia, należy użyć ściereczki i ciepłej wody z mydłem lub nylonowej szczotki. Nie należy używać materiałów o właściwościach ściernych. Przed przystąpieniem do dokładnego czyszczenia należy zdjąć ruszty i/lub płyty. Nie należy zanurzać przycisków i kabli grilla w wodzie. Sprawdzić zapłon po starannym ponownym zamontowaniu elementów w korpusie grilla.

PL

UA

Pokrywa grilla

• Wyczyścić pokrywę grilla za pomocą ściereczki lub nieściernej gąbki i ciepłej wody z mydłem. Nie należy używać zmywaków ani proszków do szorowania, ponieważ mogą one trwale uszkodzić powierzchnię grilla. Po czyszczeniu należy dokładnie wysuszyć, aby zapobiec występowaniu korozji.

RO

BR

Wózek

• Przetrzeć szmatką zanurzoną w gorącej wodzie z mydłem i wysuszyć.

EN

Elementy mocujące

• Aby zapewnić lepszą stabilność i bezpieczeństwo, należy dokręcić śruby i nakrętki po około dwóch tygodniach od montażu. Aby zapewnić długotrwałą eksploatację, należy sprawdzać mocowania i ewentualnie dokręcać co najmniej raz w roku.

Przechowywanie

• Przed przykryciem lub przechowywaniem grilla należy upewnić się, że jest on zimny. Grill należy przechowywać w chłodnym, suchym miejscu.
• Przed rozpoczęciem użytkowania grilla po dłuższym okresie przechowywania należy postępować zgodnie z procedurami instalacyjnymi.

5. CHROŹMY ŚRODOWISKO NATURALNE

Gdy urządzenie osiągnie koniec swojego cyklu eksploatacji, należy je oddać do recyklingu w punkcie utylizacji odpadów. Jeśli grill posiada silnik lub dmuchawę, nie należy ich wyrzucać, ani wrzucać akcesoriów do ognia; prosimy postępować zgodnie z obowiązującymi zasadami zbiórki i recyklingu tego typu urządzeń.

6. GWARANCJA

Warunki gwarancji

Gwarancja sprzedaży obowiązuje od daty zakupu przez określony czas.

Niniejsza gwarancja dotyczy wyłącznie użytkowania przez jedno prywatne gospodarstwo domowe i nie ma zastosowania do grilli używanych w środowisku komercyjnym, komunalnym lub przez wiele gospodarstw domowych, takich jak restauracje, hotele, ośrodki wypoczynkowe i wynajmowane nieruchomości.

Niniejsza gwarancja obejmuje wszelkie wady materiałowe i wykonawcze: brakujące części i komponenty, a także uszkodzenia powstałe w wyniku normalnego użytkowania. Naprawy i części zamienne nie przedłużają okresu pierwotnej gwarancji.

W żadnym wypadku w ramach tej dobrowolnej gwarancji jakiejkolwiek odszkodowanie nie może przekroczyć ceny zakupu sprzedanego produktu.

Użytkownik ponosi ryzyko i odpowiedzialność za straty, uszkodzenia lub obrażenia ciała użytkownika i jego mienia i/lub innych osób i ich mienia, wynikające z niewłaściwego użycia lub nadużycia produktu lub nieprzestrzegania instrukcji dostarczonych przez firmę w załączonej instrukcji obsługi.

Wyłączenia z gwarancji

Gwarancja nie obejmuje problemów lub zdarzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania produktu. Gwarancja na produkt jest ograniczona do wartości produktu.

W szczególności wyłączone są następujące przypadki:

- Normalne zużycie (rdza, odkształcenia, odbarwienia...) Części wystawione bezpośrednio na działanie płomieni lub intensywnego ciepła. Normalnym zjawiskiem jest konieczność wymiany części w miarę upływu czasu.
- Uszkodzenia wynikające z niewłaściwej konserwacji, nieprawidłowego przechowywania, nieprawidłowego montażu lub wprowadzenia modyfikacji.
- Wszelkie szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania produktu (użytkowanie w celach komercyjnych, użytkowanie jako Spalarnia...).
- Konsekwencje narażenia na działanie źródeł chloru, np. basenu, spa lub jacuzzi.
- Uszkodzenia spowodowane ekstremalnymi warunkami naturalnymi, np. gradobiciem, huraganami

trzęsienia ziemi, tsunami, skoki napięcia, tornada lub silne burze.

W razie jakichkolwiek pytań dotyczących instalacji lub użytkowania urządzenia należy skontaktować się z działem obsługi klienta.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

BR

EN

FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
BR
EN

7. DANE TECHNICZNE

Nr modelu: EV2501-DP
Napięcie: 220-240V~ 50/60Hz
Moc wyjściowa: 1850-2200W
Klasa IP: IPX4
Producent/Serwisant: Adeo Services SAS
Adres: 135, rue Sadi Carnot, CS 00001, 59790 RONCHIN, FRANCE/FRANCJA



Produktów elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Należy je oddać do gminnego punktu zbiórki odpadów w celu przyjaznej dla środowiska utylizacji zgodnie z lokalnymi przepisami. Skontaktuj się z lokalnymi władzami lub sklepem w celu uzyskania porad dotyczących recyklingu. Materiał opakowania nadaje się do recyklingu. Należy pozbyć się opakowania w sposób przyjazny dla środowiska i udostępnić je w ramach usługi zbiórki materiałów do recyklingu.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

BR

EN



ВСТУП

Дякуємо за вибір цього виробу. Під час розробки й виготовлення наших виробів ми докладємо максимум зусиль для забезпечення відмінної якості, яка відповідає потребам користувачів.

ВАЖЛИВО! ЩОБИ ЦЕЙ ВИРІБ ПОВНІСТЮ ЗАДОВОЛЬНЯВ ВАС ПІД ЧАС ВСТАНОВЛЕННЯ, ВИКОРИСТАННЯ Й ДОГЛЯДУ, РЕКОМЕНДУЄТЬСЯ УВАЖНО ПРОЧИТАТИ ЦЕ КЕРІВНИЦТВО ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ВИРОБУ. ВІЗЬМІТЬ ДО УВАГИ ОСНОВНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ З БЕЗПЕКИ, ЩО МІСТЯТЬСЯ В ЦЬОМУ КЕРІВНИЦТВІ, І ЗБЕРЕЖІТЬ ЙОГО ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

1. ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ



ВАЖЛИВО! ЗБЕРЕЖІТЬ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ. УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ

- Уважно прочитайте інструкції перед встановленням та використанням грилю.
- Збережіть інструкції для подальшого використання.
- Виключно для використання на відкритому повітрі. Не використовуйте цей пристрій у приміщенні.
- Перед увімкненням гриля зніміть пластикову плівку з усіх деталей.
- Під час використання гриля зберігайте дистанцію не менше одного метра від будь-якої легкозаймистої конструкції або поверхні. Не використовуйте під легкозаймистою поверхнею.
- Під час використання цей пристрій слід тримати подалі від легкозаймистих матеріалів.
- Перед увімкненням відкрийте кришку гриля.
- Не переносьте пристрій під час використання.
- Не залишайте увімкнений гриль без нагляду.
- Ручка кришки може сильно нагріватися. Тримайтесь тільки за центральну частину ручки. Рекомендується використовувати рукавичку-прихватку.
- Використовуйте спеціально призначений для гриля посуд із довгими жаростійкими ручками.
- Будьте обережні, щоб не обпектись гарячою парою, яка виходить з-під кришки.
- Деякі частини грилю сильно нагріваються. Будьте обережні в присутності дітей, літніх людей і домашніх тварин.
- Ніколи не накривайте гриль кришкою, поки він повністю не охолоне.
- Використовуйте гриль тільки на стійкій та рівній поверхні.
- Не використовуйте розпилювачі поблизу грилю.
- Будь-які зміни в конструкції грилю можуть бути небезпечними, вони не допускаються і призводять до анулювання гарантії.
- Не вносьте зміни в пристрій. Користувачеві забороняється вносити зміни в деталі, опломбовані виробником або його агентом.
- Недотримання інструкцій цього керівництва може призвести до серйозних травм або пошкоджень.
- Якщо у вас виникли будь-які запитання щодо цих інструкцій, зверніться до свого продавця.

УВАГА! ЩОБ УНИКНУТИ НЕБЕЗПЕКИ, СПРИЧИНЕНОЇ НЕСВОЄЧАСНИМ ПОВТОРНИМ УВИМКНЕННЯМ ТЕРМОВИМИКАЧА, ЦЕЙ ПРИСТРІЙ НЕ МАЄ ЖИВИТИСЯ ВІД ЗОВНІШНЬОГО ВИМИКАЧА, ТАКОГО ЯК ТАЙМЕР, АБО ПІДКЛЮЧАТИСЯ ДО МЕРЕЖІ, ЯКА РЕГУЛЯРНО ВИМИКАЄТЬСЯ І ВИМИКАЄТЬСЯ ПОСТАЧАЛЬНИКОМ ЕЛЕКТРОЕНЕРГІЇ.

НІКОЛИ НЕ ПІДКЛЮЧАЙТЕ Й НЕ ВІД'ЄДНУЙТЕ ПРИСТРІЙ ВІД ЕЛЕКТРИЧНОЇ РОЗЕТКИ, ТРИМАЮЧИСЬ ЗА ШНУР ЖИВЛЕННЯ МОКРИМИ РУКАМИ. ЗАВЖДИ ВИМИКАЙТЕ ПРИСТРІЙ ПЕРЕД ТИМ, ЯК ВИЙНЯТИ ВИЛКУ З РОЗЕТКИ.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ В ПРИСТРОЇ ДЕРЕВНЕ ВУГІЛЛЯ АБО АНАЛОГІЧНЕ ПАЛИВО.

2. УСТАНОВЛЕННЯ

Запобіжні заходи

- Цим пристроєм можуть користуватися діти у віці від 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями, або які не мають достатнього досвіду чи знань, лише якщо вони перебувають під належним наглядом, або якщо вони отримали інструкції щодо безпечного використання пристрою й усвідомили пов'язані з цим ризики. Діти не мають гратися з цим пристроєм. Діти не мають проводити очищення та обслуговування пристрою, якщо вони перебувають без нагляду.
- Забороняється загороджувати повітрязабірні отвори гриля.
- Не лийте воду безпосередньо на гарячу зону або на зону опору гриля.
- Не використовуйте пристрій поблизу наповнених водою ванн, умивальників та інших ємностей.
- Не піддавайте гриль впливу дощу, снігу або інших джерел вологи.

Вибір місця встановлення

- Гриль може використовуватися виключно на відкритому повітрі й має бути розміщений у добре провітрюваному місці. Не встановлюйте його під займистою поверхнею. Бічні стінки гриля мають бути на відстані не менше одного метра від будь-якої займистої поверхні. Тримайте цей гриль подалі від легкозаймистих матеріалів!
- Ретельно виберіть місце для використання гриля. Це має бути відкрите місце, що непродувається, подалі від дерев та інших легкозаймистих предметів.
- Ніколи не встановлюйте пристрій на нестійку поверхню.

Живлення гриля

- Перед підключенням гриля до електромережі переконайтеся, що всі кнопки управління є у вимкненому положенні.
- Живлення пристрою має подаватися через пристрій захисного вимкнення, розрахований на залишковий робочий струм, що не перевищує 30 мА.
- Напруга живлення підключених до мережі пристроїв має становити 230 В.

УВАГА! Рекомендується регулярно перевіряти кабель живлення на наявність ознак можливого пошкодження. Заборонено використовувати пристрій із пошкодженим кабелем.

Щоб уникнути небезпеки пошкоджений електричний кабель має бути замінений виробником, його сервісною службою або кваліфікованими фахівцями.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

BR

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

BR

EN

3. ПОРАДИ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ

Попередження

- Перш ніж продовжувати, переконайтеся, що ви добре зрозуміли розділ «Важлива інформація» у цьому керівництві.
- Перед кожним використанням перевіряйте захисні блокування й переконайтеся, що всі елементи надійно закриті або зафіксовані разом.
- Ніколи не занурюйте шнур живлення з регулятором у воду.

Перше використання

- Після зняття пакувальних матеріалів ретельно промийте деко або решітку.
- Ретельно висушіть усі деталі.
- розігріти барбекю на максимумі протягом 15 хвилин із закритою кришкою і без їжі. Виробничі домішки можуть стати причиною запаху і диму під час першого використання пристрою.

Увімкнення гриля

- Перед увімкненням відкрийте кришку гриля. Ніколи не вмикайте гриль із закритою кришкою.
- Переконайтеся, що всі кнопки є у вимкненому положенні (положення 0, – або мінімальне). Перевірте, чи розетка правильно під'єднана до грилю й підключена до електромережі.
- Щоб увімкнути гриль поверніть регулятор у бік більшого або максимального значення або значення 1, 2, 3, 4, 5.
- Рівень нагрівання: мінімальний / середній / максимальний.

Приготування на решітці

Опір нагрівається залежно від рівня інтенсивності й бажаного типу приготування, під час якого готується розташована над ним їжа. Натуральні соки з продуктів, що утворюються під час приготування, стікають по гарячому розсіювачі тепла (опору) і випаровуються. Утворений дим піднімається вгору й огортає їжу, надаючи їй неповторний аромат барбекю. Щоби домогтися більш рівномірного приготування їжі, опустіть кришку гриля, стежачи за тим, щоби потужність була на мініальному рівні.

Приготування на деко

Опір нагрівається залежно від рівня інтенсивності й бажаного типу приготування, під час якого готується розташована над ним їжа. Деко дає можливість готувати дрібніші продукти, такі як морепродукти, які можуть провалитися між прутами решітки. Він також дає можливість готувати продукти, для яких потрібна висока температура/короткий час приготування, такі як овочі й невеликі шматки риби. Крім того, його можна використовувати як кухонну варильну панель, для приготування стейків, яєць тощо. Також ним можна скористатися щоби розігріти каструлю або підтримувати температуру їжі.

Контроль загоряння, *дуже важливо*

- У разі інтенсивного розбризкування жиру є небезпека виникнення полум'я або диму.
- Перевірте стан решітки й опору до й під час приготування.
- У разі загоряння жиру дотримуйтеся наведених нижче інструкцій.
- Після кожного використання спорожняйте й очищайте піддон для збору жиру від залишків їжі.

У разі загоряння жиру або ознак вогню:

- Відведіть усіх подалі від грилю й дочекайтеся, поки вогонь не згасне.
- Не закривайте кришку гриля.
- Не розбризкуйте воду на гриль. Якщо ви використовуєте вогнегасник, він має бути порошковим.
- Не виймайте піддон для збору жиру.
- Якщо вогонь не слабшає або здається, що він посилився, викличте пожежну службу.

Завершення приготування їжі

- Регулярно очищайте гриль після кожного використання, щоб уникнути накопичення жиру, який може спалахнути.

Вимкнення грилю

- Після завершення використання гриля вийміть кабель живлення з розетки.
- Зачекайте, поки гриль достатньо охолоне, перш ніж закривати кришку.

4. ДОГЛЯД ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Регулярно очищайте гриль між використанням і, зокрема, після тривалого зберігання. Перед очищенням переконайтеся, що гриль і його компоненти достатньо охололи.

- Не піддавайте гриль впливу несприятливих погодних умов і тримайте його в захищеному від вологи місці.
- Ніколи не розбризкуйте воду на гарячу поверхню гриля.
- Не торкайтеся гарячих деталей голими руками.

Для продовження терміну служби гриля ми настійно рекомендуємо накривати його, якщо він залишається на відкритому повітрі тривалий час, зокрема, в зимові місяці. Високоміцні брезентові чохла та інше приладдя для гриля можна придбати у місцевого продавця.

Навіть якщо гриль накритий захисним чохлом, його необхідно регулярно оглядати на предмет утворення конденсату або появи вологи, які можуть його пошкодити. Можливо, знадобиться висушити гриль і внутрішню сторону захисного чохла. Є ймовірність, що залишки жиру на деталях гриля покриються цвіллю. Їх потрібно очистити дуже гарячою мильною водою.

Якщо на деталях гриля, що не контактують із їжею, з'являється іржа, необхідно обробити їх антикорозійним засобом і пофарбувати фарбою для гриля або термостійкою фарбою.

Поверхні для приготування

- Після охолодження гриля промийте його теплою мильною водою. Щоби видалити залишки їжі, використовуйте миючий засіб для посуду. Не використовуйте абразивні губки або порошки, оскільки вони можуть безповоротно пошкодити покриття гриля. Промийте й добре висушіть. Не рекомендується мити деко й решітки в посудомийній машині через їхню вагу.
- Нагадуємо, що абсолютно неприпустимо використовувати кубики льоду, які можуть спричинити тепловий удар і сприяти появі тріщин на емалі деко.
- Якщо на поверхні приготування, що контактує з їжею, з'явиться іржа, необхідно її замінити.

Догляд за опором

- Опір був налаштований так, щоби забезпечити максимальну потужність.
- Після охолодження опір дуже легко очищається м'якою тканиною, змоченою в теплій воді, з використанням засобу для миття посуду.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

BR

EN

FR

• Ніколи не занурюйте шнур живлення з регулятором у воду.

Розсіювачі тепла

• Видаліть усі залишки їжі з розсіювача тепла за допомогою дерев'яного або гнучкого пластмасового скребка або латунної щітки. Не використовуйте скребок або сталеву щітку. Очистіть теплою мильною водою й ретельно промийте.

ES

PT

Піддон для збору жиру

• Після кожного використання виймайте й очищайте піддон для збору жиру від залишків їжі й жиру, використовуючи у разі необхідності дерев'яний або пластмасовий скребок.
• Недотримання цих правил може призвести до загоряння жиру. Це може призвести до серйозних пошкоджень гриля, на які гарантія не поширюється. У разі необхідності піддон для збору жиру можна промити мильною водою.

IT

EL

Корпус гриля

• Регулярно видаляйте надлишки жиру з корпусу гриля за допомогою тканини, змоченою у мильній воді й ретельно віджатою. Надлишки жиру і шматочки їжі можна видалити з внутрішньої сторони корпусу грилю за допомогою дерев'яного або гнучкого пластмасового скребка.
• Якщо вам потрібно повністю очистити його, використовуйте тканину і теплу мильну воду або нейлонову щітку. Не використовуйте абразивні засоби. Перед повним очищенням вийміть решітки та/або деко. Не занурюйте кнопки і з'єднання гриля у воду. Після повторного встановлення елементів у корпус гриля увімкніть його для перевірки.

PL

UA

Кришка гриля

• Очистіть кришку гриля тканиною або неабразивною губкою й теплою мильною водою. Не використовуйте абразивні губки або порошки, оскільки вони можуть безповоротно пошкодити покриття гриля. Ретельно висушіть після очищення, щоби запобігти утворенню іржі.

RO

BR

Візок

• Протріть ганчіркою, змоченою в теплій мильній воді, та висушіть.

EN

Кріплення

• Для оптимальної стійкості та вашої безпеки затягніть гвинти й болти приблизно через два тижні після збирання. Для забезпечення тривалого терміну служби затягуйте з'єднання хоча б один раз на рік.

Зберігання

• Перш, ніж накрити гриль чохлом для зберігання, переконайтеся, що він повністю охолов. Зберігайте гриль у прохолодному сухому місці.
• Перед використанням грилю після тривалого зберігання дотримуйтесь інструкцій зі встановлення.

5. ҚОРШАҒАН ОРТАНЫ ҚОРҒАЙЫҚ

Қоршаған ортаны қорғау үшін картон қаптамасын және қызмет ету мерзімі өткен бұйымдарды сұрыптау, қайта өңдеу және жаңа бұйымды өндіру үшін қалдықтарды жинау пунктіне өткізу қажет.

6. КЕПІЛДІК

Кепілдік шарттары

Бұл кепілдік қаптамада көрсетілген мерзімге сатып алу күнінен басталады.

Бұл кепілдік тек жеке үйде пайдалануға қатысты және коммерциялық не қоғамдық ортада қолданылатын барбекюлеріне немесе бірнеше тұрғын үйге (мейрамханалар, қонақ үйлер, демалыс орталықтары және жалға берілетін үй-жайлар) қолданылмайды. Бұл кепілдік материал мен өңдеудегі барлық ақауларды, жетіспейтін бөлшектер мен құрамдас бөліктерді және қалыпты пайдаланудан туындайтын зақымдарды қамтиды. Бөлшектерді жөндеу немесе ауыстыру бастапқы кепілдік мерзімін ұзартпайды.

Ешқандай жағдайда кез келген өтемақы өнімін ерікті кепілдеме бойынша сатып алған бағадан асып кетпеуі керек.

Сіз өнімді қате не теріс пайдаланудан немесе компаниясының пайдаланушы нұсқаулығына тіркелген нұсқауларды орындамаудан болған өзіңіз бен мүлкіңізге және/немесе басқаларға және олардың мүлкіне келген кез келген залал, зақым немесе жарақатқа қатысты тәуекел мен жауапкершілікті қабылдайсыз.

Кепілдікке кірмейді

Кепілдікте өнімді дұрыс пайдаланбау салдарынан туындаған мәселелер мен оқығалар қамтылмайды. Өнім кепілдігі өнім құнымен шектеледі. Атап айтқанда, төмендегі жағдайлар кепілдікте қамтылмайды:

- Жалын немесе қатты қызу әсеріне ұшырайтын бөлшектердің қалыпты тозуы (тоттану, деформация, түсінің өңіп кетуі). Белгілі бір уақыттан кейін бөлшектер ауыстырылып тұрады.

- Дұрыс жөндемеу немесе сақтамау, жинамау немесе өзгерістерді дұрыс енгізбеу салдарынан пайда болған зақымдар.

- Өнімді мақсатына қайшы пайдаланудан туындаған зақымдар (кәсіби мақсатта, қалдықтарды жағу үшін пайдалану...).

- Теңіз ауасы және/немесе бассейндер, термиялық немесе спа хауыздары сияқты хлор көзі болып табылатын аймақтарда пайдаланудың салдары.

- Бұршақ, дауыл, жер сілкінісі, цунами немесе асқын кернеу, торнадо немесе теңіздегі дауыл сияқты табиғи апаттар салдарынан пайда болатын зақымдар.

Өнімге қатысты қандай да бір ақаулық пайда болса, дүкеніңіздегі бақша бөлімінің менеджеріне хабарласыңыз.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

BR

EN

FR

7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель №: EV2501-DP

Напруга: 220-240В~ 50/60Гц

Вихідна потужність: 1850-2200Вт

Клас захисту IP: IPX4

Виробник/сервісний агент: Adeo Services SAS

Адреса: 135, rue Sadi Carnot, CS 00001, 59790 RONCHIN, FRANCE (РОНШЕН, ФРАНЦІЯ)

ES

PT

IT

EL



Не викидайте електрообладнання разом із побутовими відходами. Його потрібно віднести у загальний пункт прийому для екологічно безпечної утилізації відповідно до місцевого законодавства. За додатковою інформацією щодо утилізації зверніться до місцевих органів влади або до постачальника. Пакувальний матеріал підлягає вторинному переробленню. Утилізуйте упаковку нешкідливим для навколишнього середовища способом, і зробіть її доступною для служби вивезення відходів перероблюваних матеріалів.

PL

UA

RO

BR

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

BR

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

BR

EN



INTRODUCERE

Vă mulțumim că ați ales acest produs. În proiectarea și fabricarea produselor noastre, depunem toate eforturile pentru a asigura o calitate excelentă care să satisfacă nevoile utilizatorilor.

VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI! PENTRU A VĂ ASIGURA CĂ ACEST PRODUS VĂ OFERĂ O SATISFACȚIE DEPLINĂ ÎN TIMPUL INSTALĂRII, UTILIZĂRII ȘI ÎNTREȚINERII, VĂ RECOMANDĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ÎNAINTE DE A UTILIZA PRODUSUL. VĂ RUGĂM SĂ ȚINEȚI CONT DE AVERTISMENTELE DE SIGURANȚĂ DE BAZĂ CONȚINUTE ÎN ACEST MANUAL ȘI SĂ ÎL PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE.

1. INFORMAȚII IMPORTANTE



IMPORTANT, VĂ RUGĂM SĂ ÎL PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE: CITIȚI CU ATENȚIE

- Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a instala și utiliza grătarul.
- Păstrați aceste instrucțiuni pentru utilizare ulterioară.
- Numai pentru utilizare în exterior. Nu utilizați acest echipament în interior.
- Îndepărtați ambalajul de plastic de pe toate piesele înainte de a aprinde grătarul.
- Nu utilizați grătarul la mai puțin de un metru de orice structură sau suprafață inflamabilă. Nu se utilizează sub o suprafață inflamabilă.
- Acest echipament trebuie ținut departe de materialele inflamabile în timpul utilizării.
- Deschideți capacul grătarului înainte de a-l aprinde.
- Nu mutați echipamentul în timpul utilizării.
- Acest grătar nu trebuie lăsat niciodată nesupravegheat atunci când este aprins.
- Mânerul capotei poate fi foarte fierbinte. Prindeți numai centrul mânerului. Se recomandă utilizarea unei mănuși de gătit.
- Folosiți ustensile special concepute pentru grătare, cu mâner lungi și rezistente la căldură.
- Fiți atenți la aburii fierbinți care se pot degaja atunci când deschideți capota.
- Unele părți ale acestui grătar devin foarte fierbinți. Aveți grijă în prezența copiilor, a persoanelor în vârstă și a animalelor de companie.
- Nu acoperiți niciodată grătarul până când acesta nu se răcește complet.
- Folosiți acest grătar numai pe o suprafață stabilă și plană.
- Nu folosiți aerosoli în apropierea grătarului.
- Modificările aduse acestui grătar pot fi periculoase, nu sunt permise și vor anula garanția.
- Nu modificați echipamentul. Piesele sigilate de către producător sau de către agentul acestuia nu trebuie modificate de către utilizator.
- Nerespectarea instrucțiunilor din acest manual poate avea ca rezultat vătămări grave sau daune.
- Dacă aveți întrebări cu privire la aceste instrucțiuni, vă rugăm să contactați dealerul local.

ATENȚIE: PENTRU A EVITA PERICOLELE CAUZATE DE RESETAREA ACCIDENTALĂ A ÎNTRERUPĂTORULUI TERMIC, ACEST ECHIPAMENT NU TREBUIE SĂ FIE ALIMENTAT DE UN ÎNTRERUPĂTOR EXTERN, CUM AR FI UN TEMPORIZATOR, SAU SĂ FIE CONECTAT LA UN CIRCUIT CARE ESTE PORNIT ȘI OPRIT ÎN MOD REGULAT DE CĂTRE FURNIZORUL DE ENERGIE ELECTRICĂ.

NU CONECTAȚI SAU DECONECTAȚI NICIODATĂ ECHIPAMENTUL LA SAU DE LA SURSA DE ALIMENTARE CU AJUTORUL CABLULUI DE ALIMENTARE CU MÂINILE UMEDE. OPRIȚI ÎNTOTDEAUNA ECHIPAMENTUL ÎNAINTE DE A SCOATE ȘTECHERUL DE LA REȚEA.

ATENȚIE: NU FOLOSIȚI ACEST ECHIPAMENT CU CĂRBUNE DE LEMN SAU COMBUSTIBILI SIMILARI.

2. INSTALARE

Atenționări

- Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență sau cunoștințe, dacă sunt supravegheate în mod corespunzător sau dacă au primit instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a echipamentului și dacă au fost înțelese riscurile implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de către copii nesupravegheați.
- Nu blocați prizele de aer ale corpului grătarului.
- Nu turnați apă direct pe zona fierbinte sau pe elementul grătarului.
- Nu utilizați acest echipament în apropierea apei din căzi, chiuvete sau alte recipiente.
- Nu expuneți grătarul la ploaie, zăpadă sau la orice altă sursă de umiditate.

Selectarea unei locații

- Acest grătar trebuie utilizat numai în aer liber și trebuie amplasat într-o zonă bine ventilată. Aveți grijă să nu îl plasați niciodată sub o suprafață combustibilă. Părțile laterale ale grătarului nu trebuie să fie niciodată la mai puțin de un metru de orice suprafață combustibilă. Păstrați acest grătar departe de materiale inflamabile!
- Alegeți cu atenție locul în care va fi folosit grătarul. Locul de amplasare trebuie să fie într-o zonă deschisă, fără vânt, departe de copaci și de alte obiecte care pot lua foc.
- Nu așezați niciodată grătarul pe o suprafață instabilă.

Alimentarea grătarului

- Asigurați-vă că toate butoanele de control ale grătarului sunt în poziția oprit înainte de a conecta grătarul la rețeaua electrică.
- Echipamentul trebuie să fie alimentat prin intermediul unui dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent nominal de funcționare rezidual care să nu depășească 30 mA.
- Tensiunea de alimentare a dispozitivelor conectate la rețea trebuie să fie de 230 V.

ATENȚIE: Se recomandă examinarea regulată a cablului de alimentare pentru a detecta semne de deteriorare, iar echipamentul nu trebuie utilizat dacă este deteriorat.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către departamentul de service al acestuia sau de către persoane calificate în mod similar pentru a evita orice pericol.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

BR

EN

FR

3. SFATURI PENTRU UTILIZARE

Avertismente

- Înainte de a continua, asigurați-vă că ați înțeles secțiunea "Informații importante" din acest manual.
- Verificați încuietorile de siguranță și dacă toate piesele sunt bine închise sau fixate împreună înainte de fiecare utilizare.
- Nu scufundați niciodată cablul de alimentare cu regulatorul în apă.

Prima utilizare

- După ce ați îndepărtat toate materialele de ambalare și ați spălat bine placa sau grila
- Uscați bine toate piesele.
- Preîncălziți grătarul la maximum timp de 15 minute cu capacul închis și fără alimente. Reziduurile din procesul de fabricație pot provoca mirosuri și fum atunci când echipamentul este utilizat pentru prima dată.

Aprinderea grătarului

- Deschideți capacul grătarului înainte de a-l aprinde. Nu aprindeți niciodată grătarul cu capacul închis.
- Asigurați-vă că toate butoanele sunt dezactivate (poziția 0 sau - sau minim). Asigurați-vă că ștecherul este conectat la grătar și că este pornit.
- Rotiți butonul la plus sau la maxim sau la 1, 2, 3, 4, 5 pentru a aprinde grătarul.
- Nivelul de căldură: minim/mediu/mare.

Gătul pe grătar

Rezistența se încălzește în funcție de nivelul de intensitate și de tipul de gătit necesar, pentru gătirea alimentelor așezate pe el. Sucurile naturale ale alimentelor produse în timpul gătitului curg peste difuzorul de căldură fierbinte (rezistență) și se evaporă. Fumul rezultat învâluie mâncarea, ridicându-se, dând mâncării aroma unică a unui grătar. Pentru o gătire mai uniformă, coborâți capota grătarului, asigurându-vă că puterea este setată la nivelul minim.

Gătul pe plită

Rezistența se încălzește în funcție de nivelul de intensitate și de tipul de gătit necesar, care gătește alimentele așezate pe el. Plita este folosită pentru a găti alimente mai mici, cum ar fi fructele de mare, care ar putea cădea între barele grilei. De asemenea, acestea pot fi folosite pentru a găti alimente care necesită temperaturi ridicate/timp scurt de gătire, cum ar fi legumele și bucățile mici de pește. De asemenea, ele pot fi folosite exact ca o plită de bucătărie, pentru fripturi la grătar, ouă etc. De asemenea, puteți folosi plita pentru a încălzi oale și tigăi sau pentru a menține mâncarea caldă.

Controlul flăcărilor *foarte importantă*.

- Pulverizările intense de grăsime pot provoca flăcări sau fum.
- Verificați starea grătarului și a rezistenței înainte și în timpul gătitului.
- În cazul unui incendiu din cauza grăsimii, vă rugăm să urmați instrucțiunile de mai jos.
- Goliți și curățați sertarul de grăsime de toate resturile de gătit după fiecare utilizare.

În cazul unui incendiu de grăsime/avertisment:

- Țineți pe toată lumea departe de grătar și așteptați ca focul să se stingă.
- Nu închideți capota sau capacul grătarului.
- Nu stropiți niciodată grătarul cu apă. Dacă folosiți un extingtor, acesta trebuie să fie unul chimic uscat.

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

BR

EN

Nu scoateți tava de grăsime.

• Dacă incendiul nu pare să se diminueze sau dacă pare să se agraveze, contactați pompierii pentru asistență.

Sfârșitul sesiunii de gătit

• Curățați întotdeauna grătarul după fiecare utilizare, pentru a evita acumularea de grăsime care ar putea lua foc.

Oprirea grătarului

• Când ați terminat de folosit grătarul, scoateți cablul de alimentare din priză
• Așteptați ca grătarul să se răcească suficient înainte de a închide capota sau capacul.

4. ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE

Curățați-vă grătarul în mod regulat între utilizări și mai ales după perioade lungi de depozitare. Asigurați-vă că grătarul și componentele sale sunt suficient de reci înainte de a le curăța.

• Nu lăsați niciodată grătarul expus la intemperii și păstrați-l departe de umiditate.
• Nu stropiți niciodată grătarul cu apă atunci când suprafețele sale sunt fierbinți.
• Nu manipulați niciodată piesele fierbinți fără să vă protejați mâinile.

Pentru a prelungi ciclul de viață și a menține starea grătarului dumneavoastră, vă recomandăm insistent să îl acoperiți dacă este lăsat în aer liber pentru perioade lungi de timp, în special în timpul lunilor de iarnă. Husele rezistente și alte accesorii pentru grătar sunt disponibile la distribuitorul local.

Chiar dacă grătarul dvs. este acoperit pentru protecție, acesta trebuie inspectat în mod regulat, deoarece se poate forma umezeală sau condens, ceea ce l-ar putea deteriora. Poate fi necesar să uscați grătarul și interiorul capacului de protecție. Este posibil ca reziduurile de grăsime să fie mușcate pe unele părți ale grătarului. Aceasta trebuie curățată cu apă foarte caldă cu săpun. Toate piesele ruginite pe care le găsiți, care nu sunt în contact cu alimentele, trebuie tratate cu un dizolvant de rugină și vopsite cu o vopsea rezistentă la grătar sau la căldură.

Suprafețele de gătit

• După ce grătarul s-a răcit, curățați-l cu apă caldă și săpun. Pentru a îndepărta reziduurile de alimente, utilizați un detergent de spălat vase. Nu folosiți bureți abrazivi sau prafuri de curățat, deoarece acestea pot deteriora permanent finisajul grătarului dumneavoastră. Se clătește și se uscă bine. Nu recomandăm curățarea grătarelor și a farfuriilor în mașina de spălat vase din cauza greutății lor.
• Vă reamintim că trebuie să evitați neapărat utilizarea cuburilor de gheață, care pot provoca șocuri termice și pot sparge smalțul plăcii.
• Dacă apare rugină pe suprafața de gătit în contact cu alimentele, aceasta trebuie schimbată.

Întreținerea rezistenței

• Rezistența a fost setată pentru a oferi o performanță maximă de putere.
• Rezistența se curăță ușor cu o cârpă moale, apă caldă și lichid de spălat.
• Nu scufundați niciodată cablul de alimentare cu regulatorul în apă.

Difuzor de căldură

• Îndepărtați orice reziduuri de alimente de pe difuzorul de căldură cu o racletă din lemn sau plastic moale sau cu o perie de alamă. Nu folosiți o racletă sau o perie de oțel. Curățați cu apă caldă, cu săpun și clătiți bine.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

BR

EN

FR

Tava de grăsime

- După fiecare utilizare, îndepărtați și curățați tava de grăsime de toate alimentele și grăsimile, folosind o racletă de lemn sau de plastic, dacă este necesar.
- În caz contrar, se poate produce un incendiu de grăsime. Acest lucru ar putea duce la deteriorarea gravă a grătarului, care nu este acoperită de garanție. Dacă este necesar, tava de grăsime poate fi curățată cu apă cu săpun.

ES

PT

Corpul grătarului

- Îndepărtați regulat excesul de grăsime de pe corpul grătarului folosind o cârpă înmuiată în apă cu săpun și bine stoarsă. Excesul de grăsime și bucățile de mâncare pot fi îndepărtate din interiorul corpului grătarului cu o racletă din lemn sau din plastic moale.
- Dacă trebuie să o curățați complet, folosiți o cârpă și apă caldă cu săpun sau o perie de nailon. Nu folosiți materiale abrazive. Îndepărtați grilele și/sau plăcile înainte de a le curăța temeinic. Nu scufundați butoanele și conexiunile grătarului în apă. Verificați aprinderea după ce ați reînstatat cu grijă elementele în corpul grătarului.

IT

EL

Capota grătarului

- Curățați capota grătarului cu o cârpă sau un burete neabraziv și apă caldă cu săpun. Nu folosiți bureți de curățat sau prafuri, deoarece acestea pot deteriora permanent finisajul grătarului. Uscați bine după curățare pentru a preveni formarea ruginii.

PL

UA

Cărucior

- Ștergeți cu o cârpă înmuiată în apă caldă cu săpun și uscați.

Dispozitivele de fixare

- Pentru o mai bună stabilitate și siguranță, strângeți șuruburile și bolțurile la aproximativ două săptămâni după asamblare. Strângeți produsul cel puțin o dată pe an pentru o întreținere de lungă durată.

RO

BR

Depozitare

- Asigurați-vă că grătarul este rece înainte de a-l acoperi sau depozita. Depozitați grătarul într-un loc răcoros și uscat.
- Înainte de a utiliza grătarul după perioade lungi de depozitare, urmați procedurile de instalare.

EN

5. SĂ PROTEJĂM MEDIUL

Va rugăm să predăm grătarul, la sfârșitul duratei sale de viaa, la un centru de tratare a deeurilor pentru a fi reciclat. Dacă grătarul dumneavoastră este echipat cu motor sau cu o sursă de căldură, nu le aruncați sau să-i ardeți accesoriile; va rugăm conformați-vă reglementărilor aplicabile privind colectarea, îndepărtarea și reciclarea acestor produse.

6. GARANȚIE

Condiții de garanție

Garanția de vânzare începe de la data cumpărării pentru perioada definită.

Această garanție se aplică numai în cazul utilizării de către o singură gospodărie privată și nu se aplică grătarelor utilizate într-un mediu comercial, comun sau de mai multe gospodării, cum ar fi restaurante, hoteluri, centre de vacanță și proprietăți închiriate.

Această garanție acoperă toate defectele de materiale și de manoperă: piesele și componentele lipsă, precum și daunele apărute în condiții normale de utilizare. Reparațiile și piesele de schimb nu prelungesc perioada de garanție inițială.

În nici un caz, în cadrul acestei garanții voluntare, orice compensație de orice fel nu va depăși prețul de achiziție al produsului vândut.

Vă asumați riscul și responsabilitatea pentru pierderi, daune sau vătămări suferite de dumneavoastră și de bunurile dumneavoastră și/sau de alte persoane și de bunurile acestora, rezultate din utilizarea necorespunzătoare sau abuzivă a produsului sau din nerespectarea instrucțiunilor furnizate de în manualul de utilizare anexat.

Excluderi din garanție

Garanția nu acoperă problemele sau incidentele care rezultă din utilizarea necorespunzătoare a produsului. Garanția produsului este limitată la valoarea produsului.

Următoarele cazuri sunt excluse în mod special:

- Uzura normală (rugină, deformare, decolorare...) Piese expuse direct la flăcări sau la căldură intensă. Este normal să trebuiască să înlocuiți piesele în timp.
- Deteriorări rezultate în urma întreținerii necorespunzătoare, a depozitării incorecte, a asamblării incorecte sau a introducerii de modificări.
- Orice daună rezultată din utilizarea incorectă a produsului (utilizare comercială, utilizare ca un Incinerator...).
- Consecințele expunerii la surse de clor, de exemplu, piscină, spa sau cadă cu hidromasaj.
- Pagube cauzate de condiții naturale extreme, de exemplu grindină, uragane cutremure, tsunami, supratensiuni, tornade sau furtuni puternice.

În cazul în care aveți întrebări privind instalarea sau utilizarea dispozitivului, vă rugăm să contactați departamentul de service al magazinului dvs.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

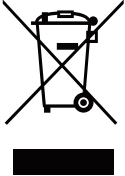
BR

EN

FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
BR
EN

7. SPECIFICAȚII TEHNICE

Nr. model: EV2501-DP
Tensiune: 220-240V~ 50/60Hz
Putere de ieșire: 1850-2200W
Clasă IP: IPX4
Producător/Agent de service: Adeo Services SAS
Adresă: 135, rue Sadi Carnot, CS 00001, 59790 RONCHIN, FRANȚA

	Produsele electrice nu trebuie să fie aruncate la gunoiul menajer. Acestea trebuie să fie duse la un punct de colectare comunal pentru a fi reciclat într-o manieră prietenoasă pentru mediu în conformitate cu reglementările locale. Contactați autoritățile locale sau pe distribuitorul dvs. pentru îndrumări cu privire la reciclare. Materialul ambalajului este reciclabil. Aruncați ambalajul într-o manieră prietenoasă pentru mediul înconjurător și puneți-l la dispoziția serviciului de colectare a materialelor reciclabile.
---	---

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

BR

EN

FR



INTRODUÇÃO

ES

Obrigado por escolher este produto. No projeto e fabricação de nossos produtos, fazemos todos os esforços para garantir uma excelente qualidade que atenda às necessidades dos usuários.

POR FAVOR, NOTE! A FIM DE GARANTIR QUE ESTE PRODUTO LHE PROPORCIONE SATISFAÇÃO COMPLETA DURANTE A INSTALAÇÃO, OPERAÇÃO E MANUTENÇÃO, RECOMENDAMOS QUE VOCÊ LEIA ESTE MANUAL CUIDADOSAMENTE ANTES DE USAR O PRODUTO. POR FAVOR, PRESTE ATENÇÃO ÀS ADVERTÊNCIAS BÁSICAS DE SEGURANÇA CONTIDAS NESTE MANUAL E GUARDE-AS PARA REFERÊNCIA FUTURA.

PT

IT

1. INFORMAÇÕES IMPORTANTES

EL



IMPORTANTE, POR FAVOR, MANTENHA PARA REFERÊNCIA FUTURA: LEIA COM ATENÇÃO

PL

- Favor ler estas instruções cuidadosamente antes de montar e usar a churrasqueira.
- Guarde estas instruções para uso futuro.
- Somente para uso externo. Não use este dispositivo em ambientes fechados.
- Remova a embalagem plástica de todas as peças antes de acender a churrasqueira
- Certifique-se de não utilizar a churrasqueira a menos de um metro de qualquer estrutura ou superfície inflamável. Não use sob uma superfície inflamável.
- Este aparelho deve ser mantido afastado de materiais inflamáveis durante o uso.
- Abra a tampa de sua churrasqueira antes de a acender.
- Não mova o aparelho durante o uso.
- Esta churrasqueira nunca deve ser deixada desacompanhada quando acesa.
- A alça da tampa pode estar muito quente. Segure apenas o centro da alça. O uso de uma luva de cozinha é recomendado.
- Use utensílios especialmente projetados para churrasqueiras com alças longas e resistentes ao calor.
- Tome cuidado com o vapor quente que pode ser liberado quando você abre o tampa.
- Algumas partes desta churrasqueira se tornam muito quentes. Tomar cuidado na presença de crianças, idosos e animais de estimação.
- Nunca cubra a churrasqueira até que ela tenha esfriado completamente.
- Use esta churrasqueira somente em uma superfície estável e plana.
- Não use aerossóis perto da churrasqueira.
- Alterações nesta churrasqueira podem ser perigosas, não são permitidas e anularão a garantia.
- Não alterar o aparelho. As peças seladas pelo fabricante ou seu agente não devem ser alteradas pelo usuário.
- O não cumprimento das instruções deste manual pode resultar em lesões ou danos graves.
- Se você tiver alguma dúvida sobre estas instruções, por favor, entre em contato com seu revendedor local.

UA

RO

BR

EN

CUIDADO: PARA EVITAR RISCOS DEVIDO AO REARME ACIDENTAL DO CORTE TÉRMICO, ESTE APARELHO NÃO DEVE SER ALIMENTADO POR UM INTERRUPTOR EXTERNO, COMO

UM TEMPORIZADOR, OU SER CONECTADO A UM CIRCUITO QUE É LIGADO E DESLIGADO REGULARMENTE PELO FORNECEDOR DE ELETRICIDADE.

NUNCA CONECTE OU DESCONECTE O APARELHO DA FONTE DE ALIMENTAÇÃO PELO CABO DE ENERGIA COM AS MÃOS MOLHADAS. SEMPRE DESLIGUE O APARELHO ANTES DE RETIRAR A TOMADA DA REDE.

CUIDADO: NÃO UTILIZE ESTE APARELHO COM CARVÃO VEGETAL OU COMBUSTÍVEIS SIMILARES.

2. INSTALAÇÃO

Precauções

- Este aparelho pode ser usado por crianças de pelo menos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência ou conhecimento, se elas forem devidamente supervisionadas ou se lhes tiverem sido dadas instruções sobre o uso seguro do aparelho e estiverem cientes dos riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção pelo usuário não deve ser realizada por crianças não supervisionadas
- Não bloqueie as entradas de ar do corpo da churrasqueira.
- Não derrame água diretamente sobre a zona quente ou sobre a resistência da churrasqueira.
- Não use este aparelho perto da água contida em banheiras, lavatórios ou outros recipientes.
- Não exponha a churrasqueira à chuva, neve ou qualquer outra fonte de umidade.

Seleção de um local

- Esta churrasqueira só pode ser usada ao ar livre e deve ser colocada em uma área bem ventilada. Tome cuidado para nunca colocá-la sob uma superfície combustível. Os lados da churrasqueira nunca devem estar a menos de um metro de qualquer superfície combustível. Mantenha esta churrasqueira longe de materiais inflamáveis!
- Selecione cuidadosamente o local onde a churrasqueira será utilizada. O local deve estar em uma área aberta, não ventosa, longe de árvores e outros riscos de incêndio.
- Nunca coloque seu aparelho sobre uma superfície instável.

Alimentação da churrasqueira

- Certifique-se de que todos os controles da churrasqueira estejam na posição de desligado antes de conectar a churrasqueira à rede.
- O aparelho deve ser alimentado através de um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma classificação de corrente residual de funcionamento não superior a 30 mA.
- A tensão de alimentação dos aparelhos conectados à rede deve cobrir 230V.

CUIDADO: Recomenda-se que o cabo de energia seja examinado regularmente em busca de sinais de danos, e o aparelho não deve ser usado se o cabo estiver danificado.

Se o cabo de energia estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, seu departamento de assistência ao cliente ou pessoas qualificadas de forma similar, a fim de evitar qualquer perigo.

3. COMO USAR

Avisos

- Antes de continuar, certifique-se de que entendeu a seção "informações importantes" deste manual.
- Verifique as travas de segurança e se todos os componentes estão fechados ou presos juntos antes de cada uso.
- Nunca imergir o cabo de energia com o controlador na água.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

BR

EN

FR

Primeiro uso

- Após remover todos os materiais de embalagem e lavar completamente a placa ou grelha
- Seque cuidadosamente todas as diferentes partes.
- Preaqueça a churrasqueira no máximo por 15 minutos com a tampa fechada e sem comida. Os resíduos do processo de fabrico podem causar odores e fumaça quando o aparelho é usado pela primeira vez.

ES

Acendendo a churrasqueira

- Abra a tampa de sua churrasqueira antes de acendê-la. Nunca acenda sua churrasqueira com a tampa fechado.
- Certifique-se de que todos os botões estejam desligados (posição 0 ou - ou mínimo). Verifique se a tomada está conectada à churrasqueira e alimentada pela rede.
- Gire o botão na direção do mais ou do máximo ou na direção de 1, 2, 3, 4, 5 para acender a churrasqueira.
- Nível de calor: mínimo / médio / máximo.

PT

IT

EL

Cozimento em grelha

O elemento de aquecimento aquece de acordo com o nível de intensidade e o tipo de cozimento necessário, que cozinha os alimentos colocados sobre ele. Os sucos naturais dos alimentos produzidos durante o cozimento fluem sobre o difusor de calor quente (resistência) e evaporam. A fumaça resultante envolve o alimento, escapando para cima, dando ao alimento o aroma único de um churrasco. Para um cozimento mais uniforme, baixe a tampa da churrasqueira, certificando-se de que a potência seja ajustada ao nível mínimo.

PL

UA

Cozimento na chapa

O elemento de aquecimento aquece de acordo com o nível de intensidade e o tipo de cozimento necessário, que cozinha os alimentos colocados sobre ele. As chapas permitem o cozimento de alimentos mais pequenos, como frutos do mar, que podem cair entre as barras da grelha. Elas também podem ser usadas para cozinhar alimentos que requerem alta temperatura/curto tempo de cozimento, tais como vegetais e pequenos pedaços de peixe. Também podem ser usadas exatamente como uma chapa de cozinha, para grelhar bifes, ovos, etc. Alternativamente, elas podem ser usadas para aquecer panelas e frigideiras ou para manter os alimentos quentes.

RO

BR

Controle de inflamação *muito importante *

- A pulverização intensa de graxa pode causar um risco de chamas ou fumaça.
- Verifique o estado da grelha e do elemento de aquecimento antes e durante o cozimento.
- No caso de fogo de graxa, por favor siga as instruções abaixo.
- Esvazie e limpe a gaveta de graxa de todos os resíduos de cozimento após cada uso.

EN

Em caso de fogo de graxa/advertências:

- Afaste toda gente da churrasqueira e espere que o fogo se apague.
- Não feche a touca ou a tampa da churrasqueira.
- Nunca tente apagar sua churrasqueira com água. Se você usar um extintor de incêndio, deve ser um extintor a pó químico seco.
- Não remova a gaveta de graxa.
- Se o fogo não parece diminuir ou parece estar piorando, contate os bombeiros locais para obter assistência.

Fim da sessão de cozimento

- Favor limpar sua churrasqueira após cada uso para evitar o acúmulo de graxa de cozimento que poderia pegar fogo.

Desligar a churrasqueira

- Quando tiver terminado de usar a churrasqueira, desconecte o cabo de energia
- Espere até que a churrasqueira esteja fria o suficiente antes de fechar a touca ou a tampa.

4. CUIDADOS E MANUTENÇÃO

Limpe sua churrasqueira regularmente entre os usos e especialmente após longos períodos de armazenamento. Certifique-se de que a churrasqueira e seus componentes estejam suficientemente frios antes da limpeza.

- Nunca deixe a churrasqueira exposta às intempéries e mantenha-a ao abrigo da umidade.
- Nunca borrifre a churrasqueira com água quando suas superfícies estiverem quentes.
- Nunca manuseie peças quentes sem proteger suas mãos.

A fim de prolongar o ciclo de vida e manter a condição de sua churrasqueira, recomendamos fortemente que você a cubra se ela for deixada ao ar livre por longos períodos de tempo, especialmente durante os meses de inverno. Coberturas e outros acessórios para churrasqueira estão disponíveis em seu revendedor local.

Mesmo se sua churrasqueira estiver coberta para proteção, ela deve ser inspecionada regularmente porque pode se formar umidade ou condensação, o que pode danificá-la. Pode ser necessário secar a churrasqueira e o interior de sua capa protetora. É possível que resíduos de graxa criem bolor em partes da churrasqueira. Devem ser limpos com água muito quente e ensaboada.

Qualquer peça enferrujada que não esteja em contato com alimentos deve ser tratada com um inibidor de ferrugem e repintada com uma tinta para churrasqueira ou resistente ao calor.

Superfícies de cozimento

- Quando a churrasqueira tiver esfriado, limpe-a com água quente e ensaboada. Para remover resíduos de alimentos, use um detergente para lavar louça. Não use esponjas abrasivas ou detergentes em pó, pois eles podem danificar permanentemente o acabamento de sua churrasqueira. Enxágüe e seque bem. Não recomendamos a limpeza das grelhas e chapas em uma máquina de lavar louça por causa de seu peso.
- Lembramos que é absolutamente necessário evitar o uso de cubos de gelo que podem causar choque térmico e rachar o esmalte da placa.
- Se aparecer ferrugem na superfície de cozimento em contato com o alimento, ela deve ser trocada.

Manutenção da resistência

- Sua resistência foi ajustada para fornecer o máximo desempenho de potência.
- Uma vez frio, o elemento de aquecimento pode ser facilmente limpo com um pano macio, água quente e líquido para lavar louça
- Nunca mergulhe o cabo de energia com o controlador na água.

Difusor de calor

- Remova qualquer resíduo alimentar do difusor de calor com um raspador de madeira ou plástico macio ou uma escova de latão. Não use raspador ou escova de aço. Limpe com água quente e ensaboada e enxague bem.

Gaveta de graxa

- Após cada uso, remova e limpe a bandeja de graxa de todos os alimentos e graxa usando um raspador de madeira ou plástico, se necessário.

FR

• Se você não seguir estas instruções, corre o risco de causar um fogo de graxa. Isso pode levar a sérios danos para sua churrasqueira, que não estão cobertos pela garantia. Se necessário, a gaveta de graxa pode ser limpa com água com sabão.

ES

Corpo da churrasqueira

• Remova regularmente o excesso de graxa do corpo da churrasqueira usando um pano mergulhado em água com sabão e bem espremido. O excesso de graxa e pedaços de comida podem ser removidos do interior do corpo da churrasqueira com um raspador de madeira ou plástico macio.

PT

• Se você precisar limpar completamente, use um pano e água morna com sabão ou uma escova de nylon. Não use abrasivos. Remova as grelhas e/ou chapas antes de limpar completamente. Não mergulhe os botões e conexões da churrasqueira na água. Verifique a ignição após a reinstalação cuidadosa dos componentes no corpo da churrasqueira.

IT

EL

Touca da churrasqueira

• Limpe a tampa da churrasqueira com um pano ou almofada não abrasiva e água quente e ensaboada. Não use esfregões ou pós de limpeza, pois isso pode danificar permanentemente o acabamento de sua churrasqueira. Seque completamente após a limpeza para evitar a formação de ferrugem.

PL

UA

Carrinho

• Limpe com um pano mergulhado em água quente e ensaboada, depois seque.

RO

Fixações

• Para melhor estabilidade e segurança, aperte os parafusos e pinos cerca de duas semanas após a montagem. Também reaperte o produto pelo menos uma vez por ano para manutenção de longo prazo.

BR

Armazenamento

• Certifique-se de que sua churrasqueira esteja fria antes de a cobrir ou armazenar. Armazene sua churrasqueira em um lugar fresco e seco.

EN

• Antes de usar a churrasqueira após longos períodos de armazenamento, siga os procedimentos de instalação.

5. PROTEGER NOSSO MEIO AMBIENTE

Lembre-se de levar a churrasqueira no nal do seu ciclo de vida para a instalação de tratamento de resíduos, para que seja reciclada. Se a sua churrasqueira tiver motor ou soprador, não a jogue fora, nem queime seus acessórios; por favor, cumpra as regras aplicáveis para coleta, recuperação e reciclagem de tais produtos.

6. GARANTIA

Condições de garantia

A garantia de venda começa a partir da data de compra para o período definido.

Esta garantia aplica-se apenas ao uso em uma única residência privada e não se aplica a ambientes comerciais, comunitários ou multifamiliares, tais como restaurantes, hotéis, centros comerciais, etc.

restaurantes, hotéis, centros de férias e imóveis para aluguel.

Esta garantia cobre todos os defeitos de materiais e de fabricação: peças e componentes em falta, bem como danos que ocorrem sob uso normal.

As reparações e peças de reposição não estendem o período de garantia original.

Em nenhum caso, sob esta garantia voluntária, qualquer compensação de qualquer tipo deverá exceder o preço de compra do produto vendido.

Você assume o risco e a responsabilidade por perda, dano ou lesão a você e sua propriedade e/ou a outros e sua propriedade resultante do uso indevido ou abuso do produto ou não seguir as instruções fornecidas no manual do proprietário anexo.

Exclusões de garantia

A garantia não cobre problemas ou incidentes resultantes do uso inadequado do produto. A garantia do produto é limitada ao valor do produto.

Os seguintes casos são especificamente excluídos:

- Desgaste normal (ferrugem, deformação, descoloração...) Peças expostas diretamente a chamas ou calor intenso. É normal ter que substituir peças ao longo do tempo.
- Danos resultantes de manutenção inadequada, armazenamento incorreto, montagem incorreta ou a introdução de modificações.
- Qualquer dano resultante do uso incorreto do produto (uso comercial, uso como um Incinerador...).
- Consequências da exposição a fontes de cloro, por exemplo, piscina, spa ou banheira de hidromassagem.
- Danos devidos a condições naturais extremas, por exemplo, granizo, furacões terremotos, tsunamis, surtos de energia, tornados ou trovoadas severas.

Se você tiver alguma dúvida sobre a instalação ou uso de seu dispositivo, entre em contato com o departamento de serviços de sua loja.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

BR

EN

FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
BR
EN

7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo No.: EV2501-DP
Tensão: 220-240V~ 50/60Hz
Saída: 1850-2200W
Classe IP: IPX4
Fabricante/Prestadora de serviço: Adeo Services SAS
Endereço: 135, rue Sadi Carnot, CS 00001, 59790 RONCHIN, FRANÇA

	Os produtos elétricos não devem ser eliminados com o desperdício doméstico. Devem ser levados a um ponto de recolha municipal para uma eliminação amiga do ambiente, de acordo com os regulamentos locais. Contacte as autoridades locais ou ecocentros para obter informações sobre reciclagem. O material da embalagem é reciclável. Elimine a embalagem de uma maneira amiga do ambiente e coloque-a à disposição dos serviços de recolha de reciclagem.
---	---

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

BR

EN



INTRODUCTION

Thank you for choosing this product. In the design and manufacture of our products, we make every effort to ensure excellent quality that meets the needs of users.

PLEASE NOTE! TO ENSURE THAT THIS PRODUCT PROVIDES YOU WITH COMPLETE SATISFACTION DURING INSTALLATION, OPERATION AND MAINTENANCE, WE RECOMMEND THAT YOU READ THIS MANUAL CAREFULLY BEFORE USING THE PRODUCT. PLEASE FOLLOW THE BASIC SAFETY WARNINGS CONTAINED IN THIS MANUAL AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

1. IMPORTANT INFORMATION



IMPORTANT, PLEASE KEEP FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY

- Please read these instructions carefully before assembling and using the barbecue.
- Keep these instructions for future use.
- For outdoor use only. Do not use this appliance indoors.
- Remove the plastic wrapping from all parts before lighting the barbecue.
- Be sure not to use the barbecue within one meter of any flammable structure or surface. Do not use under a flammable surface.
- This appliance must be kept away from flammable materials during use.
- Open the cover of your barbecue before lighting it.
- Do not move the appliance during use.
- This barbecue should never be left unattended when lit.
- The hood handle can get very hot. Grip only the centre of the handle. The use of a cooking glove is recommended.
- Use utensils specially designed for barbecues with long, heat-resistant handles.
- Be careful with hot steam that may be released when you open the hood.
- Some parts of this barbecue get very hot. Take care around children, elderly people and pets.
- Never cover the barbecue until it has cooled down completely.
- Use this barbecue only on a stable, flat surface.
- Do not use aerosols near the barbecue.
- Any modifications to this barbecue may be dangerous, are not permitted and will void the warranty.
- Do not modify this appliance. Parts sealed by the manufacturer or its agent must not be modified by the user.
- Failure to follow the instructions in this manual may result in serious injury or damage.
- If you have any questions regarding these instructions, please contact your local dealer.

CAUTION: TO AVOID HAZARDS DUE TO INADVERTENT RESETTING OF THE THERMAL CUTOUT, THIS UNIT SHOULD NOT BE POWERED THROUGH AN EXTERNAL SWITCH, SUCH AS A TIMER, OR CONNECTED TO A CIRCUIT THAT IS REGULARLY TURNED ON AND OFF BY THE POWER SUPPLIER.

NEVER CONNECT OR DISCONNECT THE UNIT FROM THE ELECTRICAL OUTLET BY THE POWER CORD WITH WET HANDS. ALWAYS TURN OFF THE UNIT BEFORE REMOVING THE PLUG FROM THE POWER SUPPLY.

CAUTION: DO NOT USE THIS APPLIANCE WITH CHARCOAL OR SIMILAR FUEL.

2. INSTALLATION

Precautions

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Charcoal or similar combustible fuels must not be used with this appliance;
- The appliance should be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA;
- The appliance is to be connected to a socket-outlet having an earthing contact (for class I appliances)
- The supply cord should be regularly examined for signs of damage and the appliance is not to be used if the cord is damaged.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

3. INSTRUCTIONS FOR USE

Warnings

- Before proceeding, please make sure you understand the 'important information' section of this manual.
- Check the safety interlocks and that all parts are securely closed or fastened together before each use.
- The appliance with connector do not immerse in water for cleaning.

First time use

- After removing all packing materials and thoroughly washing the baking sheet or grill
- Dry all parts thoroughly.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

BR

EN

FR

• preheat the barbecue on the maximum for 15 minutes with the lid closed and no food. Residues from the manufacturing process may cause odours and smoke when the appliance is used for the first time.

ES

Lighting the barbecue

- Open the cover of your barbecue before lighting it. Never light your barbecue with the cover closed.
- Make sure that all buttons are turned off (position 0 or - or minimum). Make sure that the plug is connected to the barbecue and that the power is on.
- Turn the knob to the plus or maximum or to 1, 2, 3, 4, 5 to light the barbecue.
- Heat level: minimum/medium/maximum.

PT

IT

Cooking on the grill

The resistance heats up according to the intensity level and the type of cooking required, which cooks the food placed on it. The natural juices of the food produced during cooking flow over the hot heat-diffuser (resistance) and evaporate. The resulting smoke envelops the food, escaping upward, giving the food a unique barbecue aroma. For more even cooking, lower the hood of the barbecue, making sure that the power is on minimum.

EL

PL

Cooking on the barbecue sheet

The resistance heats up according to the intensity level and the type of cooking required, which cooks the food placed on it. The baking sheets allow you to cook smaller foods, such as seafood, that might fall between the bars of the grill. They can also be used to cook foods that require high temperature/short cooking time, such as vegetables and small pieces of fish. Also, they can be used exactly like a kitchen griddle, for grilling steaks, eggs, etc. You can also use them to heat pots and pans or to keep food hot.

UA

RO

Controlling flashovers *very important*

- Following intense grease splashes, a risk of flames or smoke may arise.
- Check the condition of the grill and the heating element before and during cooking.
- In case of a grease fire, please follow the instructions below.
- Empty and clean the grease drawer of all cooking debris after each use.

BR

EN

In the event of a grease fire/warning:

- Keep everyone away from the barbecue and wait for the fire to die down.
- Do not close the hood or lid of the barbecue.
- Never spray your barbecue with water. If you use a fire extinguisher, it must be dry chemical (powder).
- Do not remove the grease drawer.
- If the fire does not seem to be subsiding or seems to be getting worse, contact your fire department for assistance.

End of the cooking session

- Always clean your barbecue after each use to avoid a build-up of cooking grease that could catch fire.

Turning off the barbecue

- When you have finished using the barbecue, unplug the power cord
- Wait until the barbecue is sufficiently cold before closing the hood or the lid.

4. CARE AND MAINTENANCE

Clean your barbecue regularly between uses and especially after extended periods of storage. Make sure the barbecue and its components are cool enough before cleaning.

- Never leave the barbecue exposed to the elements and keep it away from humidity.
- Never spray the barbecue with water when its surfaces are hot.
- Never handle hot parts without protecting your hands.

To extend the life cycle and maintain the condition of your barbecue, we strongly recommend that you cover it if it is left outdoors for extended periods of time, especially during the winter months. Heavy-duty covers and other barbecue accessories are available from your local dealer.

Even if your barbecue is covered for protection, it should be inspected regularly as moisture or condensation may form, which could damage it. It may be necessary to dry the barbecue and the inside of its protective cover. It is possible that grease residues may be mouldy on parts of the barbecue. This should be cleaned with very hot soapy water.

Any rusty parts you find that are not in contact with food should be treated with a rust remover and repainted with a barbecue or heat resistant paint.

Cooking Surfaces

- When the barbecue has cooled, clean it with hot, soapy water. To remove food residue, use a dishwashing detergent. Do not use abrasive sponges or scouring powders as they may permanently damage the finish of your barbecue. Rinse and dry well. We do not recommend cleaning the grills and baking sheets in a dishwasher because of their weight.
- We remind you to avoid using ice cubes which may cause thermal shock and crack the enamel of the baking sheet.
- If rust appears on the cooking surface, in contact with food, it must be changed.

Maintenance of the heating element

- Your heating element has been adjusted to provide maximum power performance.
- The heater resistance is easily cleaned with a soft cloth, warm water and dishwashing liquid.
- Never immerse the power cord with the controller in water.

Heat Diffuser

- Remove any food residue from the heat diffuser with a wooden or soft plastic scraper or a brass brush. Do not use a steel scraper or brush. Clean with hot, soapy water and rinse well.

Grease drawer

- After each use, remove and clean the grease drawer of all food and grease using a wooden or plastic scraper if necessary.
- Failure to do so may result in a grease fire. This could result in serious damage to your barbecue which will not be covered by the warranty. If necessary, the grease drawer can be cleaned with soapy water.

Barbecue body

- Regularly remove excess grease from the body of the barbecue using a cloth dipped in soapy water and wrung out well. Excess grease and bits of food can be removed from the inside of the barbecue body with a wooden or soft plastic scraper.
- If you need to clean it completely, use a cloth and warm soapy water or a nylon brush. Do not use abrasives. Remove the grills and/or baking sheets before cleaning thoroughly. Do not immerse the barbecue's buttons and connectors in water. Check the lighting of the appliance after carefully reinstalling the components in the body of the barbecue.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

BR

EN

Barbecue hood

• Clean the grill cover with a non-abrasive cloth or pad and hot, soapy water. Do not use scouring pads or powders, as they may permanently damage the finish of your barbecue. Dry thoroughly after cleaning to prevent rust from forming.

Cart

• Wipe with a cloth dipped in hot soapy water, then dry.

Fasteners

• For better stability and safety, tighten the screws and bolts about two weeks after assembly. Tighten the product at least once a year for long-lasting maintenance.

Storage

• Make sure your barbecue is cool before covering or storing it. Store your barbecue in a cool, dry place.
• Before using the barbecue after extended periods of storage, follow the installation procedures.

5. LET'S PROTECT OUR ENVIRONMENT

Please remember to take at the end of its life cycle to the waste treatment facility in order for it to be recycled. If your BBQ grill has a motor or a blower, do not throw it away, nor burn its accessories; please comply with applicable rules for collection, retrieval and recycling of such products.

6. WARRANTY**Warranty conditions**

The sales guarantee starts from the date of purchase for the defined period.

This guarantee applies only to use in a single private household and does not apply to commercial, communal or multi-family environment such as restaurants, hotels, shopping centres, etc.

restaurants, hotels, holiday centres and rental properties.

This warranty covers all defects in materials and workmanship: missing parts and components as well as damage occurring under normal use. Repairs and replacement parts do not extend the original warranty period.

Under no circumstances under this voluntary warranty shall any compensation of any kind exceed the purchase price of the product sold.

You assume the risk and responsibility for loss, damage or injury to you and your property and/or to others and their property resulting from misuse or abuse of the product or failure to follow the instructions provided by in the enclosed owner's manual.

Warranty Exclusions

The warranty does not cover problems or incidents resulting from improper use of the product. The product warranty is limited to the value of the product.

The following cases are specifically excluded:

- Normal wear and tear (rust, deformation, discoloration...) Parts exposed directly to flames or intense heat. It is normal to have to replace parts over time.
- Damage resulting from improper maintenance, incorrect storage, incorrect assembly or the introduction of modifications.
- Any damage resulting from incorrect use of the product (commercial use, use as an Incinerator...).
- Consequences of exposure to chlorine sources, e.g. swimming pool, spa or hot tub.

· Damage due to extreme natural conditions, e.g. hail, hurricanes earthquakes, tsunamis, power surges, tornadoes or severe thunderstorms.
If you have any questions regarding the installation or use of your device, please contact the service department of your shop.

7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model No.: EV2501-DP

Voltage: 220-240V~ 50/60Hz

Output: 1850-2200W

IP Class: IPX4

Manufacturer/Service: Adeo Services SAS

Address: 135, rue Sadi Carnot, CS 00001, 59790 RONCHIN, FRANCE



Electrical products must not be thrown out with domestic waste. They must be taken to a communal collecting point for environmentally friendly disposal in accordance with local regulations. Contact your local authorities or stockiest for advice on recycling. The packaging material is recyclable. Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner and make it available for the recyclable material collection-service.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

BR

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

BR

EN

FR l'appareil doit être branché sur une prise de courant ayant un contact de mise à la terre.

Le cordon d'alimentation doit être régulièrement examiné pour détecter tout signe de dommage et l'appareil ne doit pas être utilisé si le cordon est endommagé

Le connecteur doit être retiré avant de nettoyer l'appareil et l'entrée de l'appareil doit être séchée avant de réutiliser l'appareil.

ES El aparato se debe conectar a una toma de corriente que tenga un contacto de puesta a tierra.

El cable de alimentación debe examinarse regularmente para detectar signos de daños y el aparato no debe usarse si el cable está dañado.

El conector debe retirarse antes de limpiar el aparato y la entrada del aparato debe secarse antes de volver a utilizar el aparato.

PT O aparelho deve ser ligado a uma tomada com ligação à terra.

O cabo de alimentação deve ser examinado regularmente quanto a sinais de danos e o aparelho não deve ser usado se o cabo estiver danificado

O conector deve ser removido antes de limpar o aparelho e a entrada do aparelho deve ser seca antes de o aparelho ser usado novamente.

IT L'apparecchio deve essere collegato ad una presa dotata di messa a terra.

Il cavo di alimentazione deve essere regolarmente esaminato per segni di danni e l'apparecchio non deve essere utilizzato se il cavo è danneggiato

Il connettore deve essere rimosso prima che l'apparecchio venga pulito e l'ingresso dell'apparecchio deve essere asciugato prima che l'apparecchio venga riutilizzato.

BR O aparelho deve ser ligado a uma tomada com ligação à terra.

O cabo de alimentação deve ser examinado regularmente quanto a sinais de danos e o aparelho não deve ser usado se o cabo estiver danificado

O conector deve ser removido antes de limpar o aparelho e a entrada do aparelho deve ser seca antes de o aparelho ser usado novamente.

UA Прилад слід підключати до розетки із заземлюючим контактом

Шнур живлення слід регулярно перевіряти на наявність ознак пошкодження, і прилад не можна використовувати, якщо шнур пошкоджений

Перш ніж очищати прилад, необхідно вийняти з'єднувач, а вхідний отвір приладу слід висушити перед повторним використанням приладу

EL Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί σε πρίζα με επαφή γείωσης.

Το καλώδιο τροφοδοσίας θα πρέπει να ελέγχεται τακτικά για σημάδια ζημιάς και η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο.

Ο σύνδεσμος πρέπει να αφαιρεθεί πριν καθαριστεί η συσκευή και η είσοδος της συσκευής πρέπει να στεγνώσει πριν χρησιμοποιηθεί ξανά η συσκευή.

EN The appliance is to be connected to a socket-outlet having an earthing contact.

The supply cord should be regularly examined for signs of damage and the appliance is not to be used if the cord is damaged.

The connector must be removed before the appliance is cleaned and the appliance inlet must be dried before the appliance is used again.

PL Urządzenie należy podłączyć do gniazdka posiadającego styk uziemiający.

Przewód zasilający należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń, a urządzenia nie należy używać, jeśli przewód jest uszkodzony.

Złącze musi zostać usunięte przed czyszczeniem urządzenia, a wlot urządzenia musi zostać wysuszony przed ponownym użyciem urządzenia.

RO Aparatul trebuie conectat la o priză cu contact de împământare.

Шнур питания следует регулярно осматривать на наличие признаков повреждения, и прибор нельзя использовать, если шнур поврежден.

Conectorul trebuie scos înainte ca aparatul să fie curățat, iar orificiul de admisie al aparatului trebuie să fie uscat înainte ca aparatul să fie utilizat din nou.

Ce produit se recycle, s'il n'est plus utilisable déposez-le en déchetterie.
Notice à trier. Pour en savoir plus : www.quefairedemesdechets.fr

- FR** Ce produit est recyclable. S'il ne peut plus être utilisé, veuillez l'apporter dans un centre de recyclage de déchets.
- ES** Este producto es reciclable. Si ya no se puede usar, llévelo a un centro de reciclaje de residuos.
- PT** Este produto é reciclável. Se deixar de o utilizar, entregue-o num centro de reciclagem de resíduos.
- IT** Questo prodotto può essere riciclato. Se deve essere smaltito, portalo presso un centro di riciclaggio.
- EL** Αυτό το προϊόν είναι ανακυκλώσιμο. Εάν δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί, μεταφέρετε την σε κάποιο κέντρο ανακύκλωσης απορριμμάτων.
- PL** Ten produkt poddawany jest recyklingowi, kiedy przestaje być użyteczny należy dostarczyć go do punktu zbiórki odpadów.
- UA** Цей продукт може перероблятися. Якщо воно більше не є придатне для використання, здайте його в утилізаційний центр.
- RO** Acest produs este reciclabil. Dacă nu mai poate fi folosit, vă rugăm să îl aduceți într-un centru de reciclare a deșeurilor.
- BR** Este produto é reciclável. Se não puder mais ser usado, descarte em um centro de reciclagem de resíduos.
- EN** This product is recyclable. If it cannot be used anymore, please take it to waste recycling centre.



Made in China / Країна походження Китай /
Fabricado na China

SERIAL NUMBER

** Garantie 5 ans / 5 años de garantía / Garantia de 5anos / Garanzia 5 anni / Εγγύηση 5 ετών / Gwarancja 5-letnia / гарантія 5 років / Garanție 5 ani / Garantia 5 anos / 5-year warranty

ADEO: business name (Adeo Services)

Address (135, rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 - RONCHIN - France)

UA: Виробник: ТОВ "Адео Сервісез С.А.", вул. Саді Карно, CS 00001, 59790 Роншен, Франція. Імпортёр: ТОВ "Леруа Мерлен Україна", 04201 Україна, м.Київ, вул. Полярна 17А, +380 44 498 46 00. Імпортёр приймає претензії від споживачів щодо товару, а також проводить його ремонт, технічне і гарантійне обслуговування.

BR: Importado e distribuído por LEROY MERLIN COMPANHIA BRASILEIRA DE BRICOLAGEM CNPJ: 01.438.784/0001-05. Rua Pascoal Pais, nº. 525, 6º andar cj 61 a 64, Vila Cordeiro, São Paulo - SP. CEP: 04581-060 CALM (Central de Atendimento Leroy Merlin) Capitais 4020-5376 Demais Regiões 0800-0205376 IMAGENS ILUSTRATIVAS

SA: Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD T/A Leroy Merlin, Hosted in Leroy Merlin Fourways Store, 35 Roos Street, Witkoppen Ext 97, Sandton, 2191 Johannesburg, Gauteng, South Africa
Tel: +27 10 493 8000 Email: contact@leroymerlin.co.za